ITALIANO

MIDLAND G5 XT
Ricetrasmettitore PMR446

Grazie per aver scelto i prodotti Midland! L'apparato Midland G5XT è un ricetrasmettitore che può essere utilizzato senza licenza, in quasi tutta Europa. Per ulteriori informazioni, consultate la tabella "Restrizioni all'uso".

Come previsto da dl 259 del 01/08/2003 e da nota 101C del PNF, gli apparati PMR446 sono soggetti ad una dichiarazione d'utilizzo e ad un contributo annuo. Per ottenere la modulistica e le modalità di ottenimento dell'autorizzazione generale contattate l'ispettorato Territoriale nel vostro capoluogo di regione o visitate il sito web del Ministero delle Comunicazioni (www.urpcomunicazioni.it oppure www.urpcomunicazioni.it/ispettorati).
L'utilizzo dell'apparato è consentito solamente dopo aver inviato la pratica all'Ispettorato Territoriale.
Raccomandiamo di conservare una copia di tale pratica.

L'apparato **Midland G5XT** grazie all'utilizzo delle tecnologie più avanzate nel campo della radiocomunicazione ed alla sua robusta struttura meccanica è decisamente la soluzione più affidabile ed ideale per la gestione professionale di team di lavoro, per la comunicazione con più persone all'interno di cantieri, di edifici, nelle manifestazioni sportive, spettacoli, fiere ed alberghi o semplicemente è la soluzione ideale per il tempo libero (escursioni in montagna, in moto, in bicicletta, ecc).

DOTAZIONE
- 2 Ricetrasmettitori **Midland G5XT**
- 6 batterie ricaricabili Ni-MH
- 2 Clip da cintura
- 2 Caricatori da muro

COPERTURA/PORTATA
Le prestazioni dei ricetrasmettitori dipendono dalle condizioni ambientali ed atmosferiche. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, foglame possono diminuire la copertura.
Le prestazioni ottimali si ottengono in campo aperto mentre la portata si potrà ridurre, per esempio all'interno di un'automobile o di un edificio. Tipicamente la copertura in città, in presenza di edifici è di **1-2 Km**. In campo aperto, ma con presenza di alberi, case, fogliame, la copertura è di **4-6 Km**.
In campo aperto, a vista e senza nessun tipo d'interferenza, come per esempio in montagna, la copertura può essere anche superiore ai **12 Km**.

DESCRIZIONE DELLE PARTI
DISPLAY
Il vostro ricetrasmettitore utilizza un display LCD (a cristalli liquidi); i simboli ed i parametri che possono apparire di volta in volta sono i seguenti:

TX	Compare quando state trasmettendo (pulsante **PTT** premuto).
RX	Appare sul display quando il ricetrasmettitore sta ricevendo un segnale.
88	Queste due cifre indicano il numero del canale selezionato.
88	Queste piccole icone indicano il codice del tono CTCSS selezionato (of-38).
VOX	Indica quando la funzione **VOX** è attiva.
	Il simbolo della batteria indica lo stato di carica delle batterie.
	Indica che la funzione out of range è attiva.
	Indica che è attiva la funzione baby sitting.

DESCRIZIONE DI CONTROLLI
Refer to this picture to identify the various parts of the device:

ANTENNA
BUILT-IN SPEAKER - Here is where the speaker is housed.
BUILT-IN MICROPHONE - Here is where sound is picked up by the microphone.
PTT (push to talk) Push this button to transmit.
▲▼ use these buttons for changing the settings
- Pressing this button you can use the Out of range function. If you keep it pressed for about 5 seconds, the keypad lock is activated.
MODE/ - Press this button to enter the radio's menu. If you keep it pressed for about 3 seconds, you turn on/turn off the radio.

DESCRIZIONE DELL'APPARATO
MIDLAND G5 XT
Fate riferimento all'immagine per identificare tutte le parti principali dell'apparato.
ANTENNA
ALTOPARLANTE - Serve per ricevere l'audio.
- In questo punto si trova il microfono per la trasmissione.
PTT - Premendo il pulsante permette la trasmissione vocale e la comunicazione.
▲▼ - Incrementa/decrementa il volume audio in ricezione.
- serve per inviare un segnale di chiamata dell'out of range oppure tenendo premuto per circa cinque secondi per attivare il blocco della tastiera.
MODE/ - La pressione di questo pulsante permette di entrare nel menu di configurazione della radio, mentre tenendo premuto per circa tre secondi permette di accendere o spegnere l'apparato.
PRESA ESTERNA "SPK/MIC-CHG"
Consente il collegamento a dispositivi esterni quali:cuffie,microfoni, caricatore ecc.(2 pin).

OPERAZIONI G5XT
ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
Premere e tenere premuto il tasto per circa tre secondi. L'apparato emetterà tre beep di tonalità diverse, il display eseguirà un auto test per un secondo e visualizzerà l'ultimo canale utilizzato.

REGOLAZIONE VOLUME
Per regolare il volume sul livello ottimale, premere i tasti ▲▼ finché non si ottiene il livello desiderato.

SELEZIONE CANALI
Premere una volta il tasto **MODE** e di seguito i tasti ▲▼ per selezionare uno dei canali disponibili. Premere **PTT** per confermare la selezione effettuata oppure attendere circa 5 secondi.
I canali disponibili sono 8.

CANALE	FREQ. RX/TX (MHz)	CANALE	FREQ. RX/TX (MHz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

Vi sono anche canali pre-registrati che corrispondo come riportato qui di seguito a:

CANALE	CANALE E TONI CTCSS	CANALE	CANALE E TONI CTCSS
09	corrisponde al canale 01 16	17	corrisponde al canale 01 31
10	corrisponde al canale 02 16	18	corrisponde al canale 03 31
11	corrisponde al canale 03 16	19	corrisponde al canale 05 31
12	corrisponde al canale 04 16	20	corrisponde al canale 07 31
13	corrisponde al canale 05 16	21	corrisponde al canale 02 31
14	corrisponde al canale 06 16	22	corrisponde al canale 04 31
15	corrisponde al canale 07 16	23	corrisponde al canale 06 31
16	corrisponde al canale 08 16	24	corrisponde al canale 08 31

Per visualizzare momentaneamente il canale PMR446 e il tono sub audio utilizzato posizionarsi sul canale voluto e tenere premuto per 5 secondi circa, i tasti ▲▼. Il display mostrerà il canale scelto.

TRASMISSIONE E RICEZIONE
Per comunicare con altre radio, è necessario che tutte siano sintonizzate sullo stesso canale.
Per trasmettere, premere il pulsante **PTT** e parlare con un tono di voce normale nel microfono . L'icona "**TX**" apparirà sul display durante la trasmissione. E' possibile comunicare anche usando un accessorio esterno o un microfono palmare tenendo premuto l'apposito pulsante **PTT**. Per una massima chiarezza della voce tenere il microfono distante dalla bocca 2/3 centimetri.
Per poter ricevere, rilasciare il pulsante **PTT**.
Sul display apparirà l'icona "**RX**".

SQUELCH
eliminazione dei rumori di fondo/estenzione copertura
Nel **MIDLAND G5 XT** il filtro per la riduzione del rumore di fondo (squelch) è sempre attivo.

BLOCCO TASTIERA
Premendo per circa 5 secondi il tasto verrà attivato il blocco tastiera. Sul display apparirà per tre secondi "**Lc on**".
Per disattivare premere e tenere premuto nuovamente il tasto per 5 secondi. Il display visualizzerà "**Lc of**".

TONI CTCSS
I toni CTCSS sono dei codici che possono essere aggiunti ai canali per crearne altri personali.
Per ogni canale, si possono scegliere fino a 38 codici **CTCSS** differenti.
L'implementazione di questi codici può essere fatta solo sugli 8 canali principali (da 01 a 08).
I canali pre-registrati da 9 a 24 non possono essere modificati.
Per attivare i codici **CTCSS** premere due volte il pulsante **MODE**, poi tramite i tasti ▲▼ selezionare il tono desiderato "**of-38**". Per confermare premere il pulsante **PTT** o attendere cinque secondi. Sul display apparirà il tono scelto.
Per disabilitare le funzioni **CTCSS** selezionare il canale desiderato, premere il pulsante **MODE** sino a visualizzare sul display il codice del tono **CTCSS** lampeggiante a destra, e selezionare "**of**" tramite ▲▼.
Per confermare premere **PTT** o attendere 5 secondi.
N.B.: Per poter comunicare con le altre radio le impostazioni dei toni devono essere le stesse.

Toni CTCSS

Numero sul display	Tono frequenza Hz	Numero sul display	Tono frequenza Hz	Numero sul display	Tono frequenza Hz
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2		

VOX
Il **G5XT** ha 4 livelli di **VOX** (off,1,2,3,4). Questa funzione permette di attivare la comunicazione senza premere il pulsante **PTT**. E' sufficiente parlare e la comunicazione viene attivata.
La sensibilità è regolabile su 3 livelli (livello 1 più sensibile) e attivabile con o senza accessori, il quarto livello disponibile attiva la funzione **VOX con Talkback**: nel caso in cui uno dei due apparati trasmette ininterrottamente per più di 20 secondi, il **VOX** Talkback ne interrompe la trasmissione per dieci secondi, liberando il canale e concedendo così all'altro utente la possibilità di parlare.
Per attivare i vari livelli del **VOX** premere il tasto **MODE** fino a visualizzare sul display "**Vo of**" e "**VOX**" in alto a sinistra lampeggiante, dopodiché tramite i tasti ▲▼ selezionare **"1","2","3"** o **"4"** Per confermare premere il pulsante **PTT** o attendere cinque secondi.
Per disattivare la funzione **VOX** seguire le indicazioni sopra indicate selezionando la voce "**off**".

BEEP TASTIERA
Questa funzione, se attiva, genera un beep audio ogni volta che si preme un tasto. Nel caso si desideri escludere il beep audio, è possibile farlo premendo il tasto **MODE**, sino a visualizzare sul display "**bP** on", e poi selezionare tramite i tasti ▲▼ "**bP** of".
Confermare premendo il pulsante **PTT** oppure attendere 5 secondi. In questo modo, alla pressione di un tasto non si sentirà alcun suono. Per attivare questa funzione ripetere la procedura indicata selezionando "**bP** on".

ROGER BEEP
(Tonalità di conferma fine conversazione)
Al rilascio del tasto **PTT**, quindi alla fine di ogni trasmissione, viene emessa una tonalità, che indica al vostro interlocutore che può iniziare a parlare.
Nel **G5XT** questa funzione si attiva premendo il tasto **MODE**, sino a visualizzare sul display "**rb of**"; con i tasti ▲▼ selezionare "**on**".
Premere il pulsante **PTT** oppure attendere 5 secondi per confermare la programmazione.
Per disattivare la funzione ripetere la procedura indicata selezionando "**rb of**".

CALL
G5XT consente di inviare un segnale sonoro di avviso chiamata a tutti gli utenti sullo stesso canale; per inviare la chiamata occorre premere due volte velocemente il pulsante **PTT**.
Sul display apparirà l'icona "**TX**" e il tono può essere sentito sul proprio altoparlante per la conferma. Sono disponibili tre suonerie differenti (off/1-3).
Per selezionare i toni premere il tasto **MODE** fino a visualizzare sul display "**CA**" con il numero del tono attivo. Tramite i tasti ▲▼ si possono ascoltare e selezionare le 3 melodie im-postate. Occorre precisare che ciò è possibile solo se la radio è impostata su "**BP** on", ossia solo se è attivo l'audio.
Confermare premendo **PTT** oppure attendere 5 secondi.
Per disattivare questa funzione ripetere la procedura selezionando "**CA** of".

DUAL WATCH
Questa funzione permette di monitorare, costantemente in ricezione, un secondo canale oltre a quello in uso.
Per attivare questa funzione premere il tasto **MODE** ripetutamente sino a visualizzare sul display "of - **TX/RX**".
Con i tasti ▲▼ selezionare il secondo canale che si desidera monitorare; se inoltre si vuole impostare un tono **CTCSS** premere ancora **MODE** e selezionare tramite i tasti ▲▼ il tono scelto. Premere il pulsante **PTT** oppure attendere 5 secondi per conferma.
Per interrompere la funzione **DUAL WATCH**, premere il tasto **MODE**.
Quando la radio riceverà un segnale su uno dei due canali monitorati, la funzione "**DUAL WATCH**" viene momentaneamente sospesa, permettendo la trasmissione e la ricezione sul canale in quel momento in uso.
Dopo 5 secondi, se non viene effettuata nessuna attività di trasmissione o ricezione, la funzione **DUAL WATCH** riprende.

OUT OF RANGE
Midland G5XT ha la possibilità di selezionare out of range manuale o automatico.
Grazie a questa funzione è possibile verificare se una coppia di apparati rimane sempre in portata.
Per attivare su entrambe le radio la funzione Out of Range:

Out of range automatico:
Premere il tasto **MODE** sino a visualizzare sul display "**OU of**"; selezionare quindi con i tasti ▲▼ la modalità "**OU AU**"(automatico).
Confermare le impostazioni con il pulsante **PTT** o attendere 5 secondi.
Sul display apparirà .
Dal momento in cui le due radio vengono accoppiate, automaticamente si trasmetteranno a vicenda un codice di controllo ogni 60 secondi. Non appena questa trasmissione si interrompe ed uno dei due apparati non riceve il codice di controllo per più di 2 volte consecutive, sul display lampeggerà l'icona "**OU no**" (fuori portata) e la radio emetterà un suono di avviso. Inoltre, l'icona lampeggerà sul display finché la radio non tornerà in portata.

Out of range manuale:
Premere il tasto **MODE** sino a visualizzare sul display "**OU of**"; selezionare quindi con i tasti ▲▼ la modalità "**OU PB**"(manuale).
Confermare le impostazioni con il pulsante **PTT** o attendere 5 secondi.
Sul display apparirà .
Per inviare la richiesta manualmente premere il tasto ( ).
Se la radio risulta essere in portata emetterà il suono di chiamata scelto secondo l'impostazione "CA", mentre se non sentirete alcun suono di avviso la radio risulterà fuori portata.
Inoltre, la radio in ricezione risponderà sempre ad una richiesta da parte della radio richiedente, senza che anch'essa debba essere precedentemente impostata.
Per disattivare la funzione, premere il tasto **MODE** sino a visualizzare sul display "OU AU" o "OU PB", quindi, selezionare con ▲▼ "**OU of**".

FUNZIONALITÁ BABY SITTER
Midland G5XT può operare con due modalità distinte: radio standard con tutte le funzionalità attive, oppure in modalità **"Baby Sitter"** con attive solo le funzionalità specifiche per l'utilizzo come baby monitor (controllo del bambino nella culla). Per impostare la radio da posizionare vicino alla culla del bambino, premere il tasto **MODE** diverse volte, fino a visualizzare sul display la voce **"bp of" (baby sitter off)**. Ora grazie ai tasti ▲▼ potete scorrere tra le due opzioni possibili e selezionate la voce "**b**" (che identifica "baby"). Premete quindi il tasto **PTT** per conferma o aspettate 5 secondi. Sul display apparirà l'icona che vi indicherà che la funzione è attiva. Avendo selezionato l'opzione "**b**", sul display comparirà l'indicazione del canale "**b1**". Ora prendete l'altra radio, quella che utilizzerà il genitore e fate la stessa procedura selezionando però questa volta l'opzione "**p**" (che indica "parent"). Anche in questo caso apparirà l'icona sullo schermo, che vi indicherà che la funzione è attiva, insieme all'indicazione del canale **"p1"**. Potrebbe capitare che il canale selezionato sia disturbato, quindi è opportuno scegliere un altro canale. Premere il tasto **MODE** una volta e cambiate canale con i tasti ▲ e ▼ (questa procedura va fatta su entrambe le radio). Sono disponibili 9 canali, da **"p1"** a **"p9"** per la radio del genitore (parent) e da **"b1"** a **"b9"** per la radio del bambino (baby). **Naturalmente entrambe le radio devono essere posizionate sullo stesso numero di canale.**
Esempio: se la radio posta vicino al bambino è stata impostata sul canale "b4", la radio del genitore dovrà essere posizionata sul canale "p4".

La modalità "baby sitter" offre una serie di funzionalità specifiche realizzate per l'utilizzo come baby monitor:
- **Trasmissione automatica radio baby (vox):** la radio del bambino andrà automaticamente in trasmissione quando capterà un qualsiasi rumore emesso nelle sue vicinanze (per esempio bambino che piange)
- **Verifica della portata (automatico):** se la radio del genitore si allontana troppo e risulta essere fuori portata, dopo circa 2 minuti la radio emette un segnale sonoro, indicando che se il bambino dovesse piangere non lo si sentirebbe. Al riavvicinamento e quindi rientrando in portata, la radio non emetterà più tale segnale sonoro.
- **Verifica della portata (manuale):** se volete assicurarvi che la radio del bambino sia in portata e funzionante, potete inviare manualmente dalla radio del genitore, una richiesta di verifica. Premete brevemente il tasto ( ). Se la radio del bambino risponde, verrà emesso un segnale sonoro.
- **Parlare al bambino:** in ogni momento potete parlare al bambino semplicemente premendo il tasto **PTT** presente sulla radio. Mentre il bambino piange, cioè quando la vostra radio è in ricezione, dovreste aspettare che il bambino smetta di piangere perché possiate parlare (nel tentativo magari di tranquillizzarlo). **Grazie alla funzione "Talk Back"** la radio smette automaticamente di trasmettere dopo circa 20 secondi di trasmissione continua (anche se il bambino sta ancora piangendo), dandovi così la possibilità di parlargli.

Per disabilitare la funzione baby sitter è sufficiente premere il tasto **MODE** diverse volte, fino a visualizzare sul display la voce **"bp p", o "bp b". Con i tasti ▲▼ selezionate "bp of"** poi premere il tasto **PTT** per conferma o attendere 5 secondi.
Ora la radio ha la funzione baby sitter disattivata e tutte le funzionalità standard sono tornate attive!

CANALI BABY SITTER

Canale	Frequenza	Ctcss Ch	Livello VOX	Out of range	Canale corrispondente
b1	446.00625	156.7 (25)	On Lv 4	Of	01 25
b2	446.01875	156.7 (25)	On Lv 4	Of	02 25
b3	446.03125	156.7 (25)	On Lv 4	Of	03 25
b4	446.04375	156.7 (25)	On Lv 4	Of	04 25
b5	446.05625	156.7 (25)	On Lv 4	Of	05 25
b6	446.06875	156.7 (25)	On Lv 4	Of	06 25
b7	446.08125	156.7 (25)	On Lv 4	Of	07 25
b8	446.09375	156.7 (25)	On Lv 4	Of	08 25
b9	446.09375	Of	On Lv 4	Of	08
p1	446.00625	156.7 (25)	Of	On AU	01 25
p2	446.01875	156.7 (25)	Of	On AU	02 25
p3	446.03125	156.7 (25)	Of	On AU	03 25
p4	446.04375	156.7 (25)	Of	On AU	04 25
p5	446.05625	156.7 (25)	Of	On AU	05 25
p6	446.06875	156.7 (25)	Of	On AU	06 25
p7	446.08125	156.7 (25)	Of	On AU	07 25
p8	446.09375	156.7 (25)	Of	On AU	08 25
p9	446.09375	Of	Of	On AU	08

Per visualizzare momentaneamente il corrispondente canale PMR446 e il tono sub audio utilizzato dei canali Baby sitter, posizionarsi sul canale voluto e tenere premuto per 5 secondi i tasti ▲▼.

VANO BATTERIA E CLIP DA CINTURA
La clip posteriore di serie vi permette di fissare facilmente il ricetrasmettitore alla cintura. Tuttavia questa va rimossa nel caso in cui dobbiate rimuovere le batterie.
Per rimuovere la clip cintura sollevare la linguetta centrale e far scivolare la clip verso il basso.

Per fissare nuovamente la clip all'apparecchio, posizionatela nell'apposita scanalatura, posta sul retro del ricetrasmettitore, e fatela scorrere finché non la udirete scattare.
Dopo aver rimosso la clip spingere il coperchio del vano batteria verso il basso ed inserire 3 batterie AAA alcaline oppure ricaricabili.

RICARICA DELLE BATTERIE E RISPARMIO ENERGIA
Midland G5XT è dotato di un dispositivo automatico di risparmio batterie che consente di ridurre i consumi delle batterie fino al 50%.
Se la radio non riceve alcun segnale per circa sette secondi la funzione viene attivata automaticamente.
Inserire nella presa "**MIC/CHG**" lo spinotto dell'apposito caricatore originale.
Si raccomanda di caricare le batterie esclusivamente con l'apposito caricatore.
Per una carica completa delle batterie sono necessarie 5/6 ore.
Ricordiamo e raccomandiamo che per un rendimento migliore, la carica va effettuata con l'apparato spento e quando le batterie sono completamente scariche.
Il display, prima dello spegnimento completo della radio, mostrerà l'icona "**bt lo**" .
Per caricare le batterie ricaricabili Ni-MH occorre inserire la spina del cavo di ricarica in una presa di alimentazione.

ATTENZIONE:
- ! ***Non sovraccaricate le batterie! Quando le batterie sono completamente cariche, il processo di carica non si blocca automaticamente.***
  Non dimenticate quindi di staccare al più presto il ricetrasmettitore dal caricabatteria non appena è trascorso il tempo necessario; diversamente, potreste danneggiare le batterie e/o il ricetrasmettitore.
- ! ***Non cercate di caricare batterie alcaline o comunque batterie non ricaricabili. Accertatevi che nel vano batterie dell'apparecchio, con il caricabatterie collegato, siano inserite esclusivamente batterie ricaricabili Ni-MH!***
  Le batterie alcaline non sono ricaricabili! Batterie non idonee possono perdere liquido, esplodere o anche bruciare e causare gravi danni!
- ! ***L'utilizzo di un caricabatterie non originale può causare danni al vostro apparecchio o causare esplosioni e lesioni personali.***
- ! ***Non gettate mai le batterie nel fuoco, né avvicinatele a sorgenti di calore: possono causare esplosioni e lesioni personali.***
  Smaltite le batterie esclusivamente seguendo le normative locali.
- ! ***Non mescolate assieme batterie vecchie e nuove e/o di tipo diverso e/o utilizzate in modo diverso.***

Effetto memoria delle batterie ricaricabili
Le batterie ricaricabili Ni-MH (Nickel-metal-idrato) possono essere soggette a quello che viene chiamato "Effetto Memoria". Quest'ultimo si manifesta con una drastica diminuzione dell'autonomia d'uso dell'apparecchio e viene innescato se, sistematicamente, ricaricate le batterie prima di averlo scaricato del tutto e/o non le caricate completamente.
Per evitare il manifestarsi dell'effetto memoria:
- Quando possibile, ricaricate le vostre batterie ricaricabili solo dopo averlo scaricato completamente (fino a che l'apparecchio si spegne con il normale uso)
- Non scollegate il caricabatterie prima del tempo necessario ad effettuare una carica completa.
- Scaricate e caricate a fondo le batterie almeno due volte al mese.

Per eliminare l'effetto memoria, basta semplicemente effettuare tre o quattro cicli di scarica/carica profonda.

L'effetto memoria non va confuso con la normale vita delle batterie che è mediamente di circa 300-400 cicli di carica/scarica. E' normale che l'autonomia operativa si riduca quando le batterie stanno raggiungendo il termine del ciclo di vita; in questo caso sostituite le batterie.

INDICAZIONE LIVELLO DELLE BATTERIE
Il livello di potenza delle batterie del G5 XT viene indicato attraverso un'icona posta in alto a destra del display .
Quando il numero delle barre è completo, il pacco batteria è carico; mentre quando il livello della batteria è basso il display mostrerà lampeggiante. Questo indicherà la necessità di ricaricare la batteria.

UTILIZZO E CURA DELLA RADIO
- ! ***Utilizzare un panno morbido per pulire la radio. Non usare alcool o detergenti.***
- ! ***Non immergere nell'acqua.***
- ! ***Spegnere la radio e rimuovere le batterie durante un lungo tempo di inutilizzo.***

TABELLA DELLE SOLUZIONI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
La radio non si accende	Batterie scariche e/o non installate correttamente	Verificate che le batterie siano cariche e installarle correttamente
La radio si spegne subito dopo l'accensione	Batterie scariche	Caricare le batterie o cambiarle
Le batterie non si ricaricano	Caricatore non connesso correttamente alla radio	Verificate la connessione del caricatore e l'installazione delle batterie
La radio si accende, ma non riceve segnali	Radio collocata in un punto troppo schermato	Spostatevi in un luogo più aperto
	Livello del volume troppo basso	Regolate il livello del volume
	Errato CTCSS	Verificate che il CTCSS sia lo stesso impostato dai vostri corrispondenti
Non riuscite a mettervi in contatto con la controparte	Errata selezione del canale radio	Selezionate lo stesso canale radio della controparte
	Radio collocata in un punto schermato o distante rispetto la controparte	Spostatevi in un luogo più favorevole
	Errato CTCSS	Verificate che il CTCSS sia lo stesso impostato dai vostri corrispondenti
La ricezione è spezzata e/o disturbata	Corrispondente troppo lontano e/o ricetrasmettitore schermato da ostacoli in direzione del corrispondente.	Avvicinatevi alla controparte e spostatevi in un luogo più favorevole
	Radio collocata troppo vicina ad apparati interferenti (televisori, computer ecc.).	Allontanate la radio dagli apparecchi interferenti.
Il VOX fa trasmettere accidentalmente la radio	Sensibilità eccessiva e/o rumore ambientale eccessivo	Riducete la sensibilità del VOX
E' necessario parlare a volume alto per trasmettere con il VOX	Sensibilità troppo bassa	Se il rumore ambientale non è elevato aumentate la sensibilità, oppure utilizzate un accessorio microfonico opzionale
Malfunzionamenti della logica (simboli incongruenti sul display, blocco funzioni ecc.)	Impostazione errata indotta da qualche disturbo nell'alimentazione	Ricaricare le batterie

SPECIFICHE TECNICHE
Canali ..... 1~8 PMR
Generazione delle frequenze ..... sintetizzatore PLL
Copertura di frequenza ..... 446.00625 - 446.09375MHz
Passo Canalizzazione ..... 12.5 KHz
Alimentazione ..... 3x AAA type 4.5V(Alkaline)
..... o 3.6V(Ricaricabili)+/- 10% VCC
Temperatura operativa ..... da -20° a +55°
Dimensioni (senza antenna) ..... 85x 50x25 mm
Peso (senza batterie). ..... 0,074 Kg
Ciclo di funzionamento ..... TX 5%, RX 5%, stand-by 90%

Trasmettitore
Potenza di uscita ..... 500 mW ERP
Tipo di modulazione ..... FM
Reiezione Spurie ..... rispetta le normative ETSI

Ricevitore
Sensibilità a 12dB Sinad 0,35µV
Reiezione canali adiacenti 70dB
Potenza di uscita audio. ..... 300mW a 10% THD
Frequenze intermedie ..... 1°:21,4 MHz ; 2°:455 KHz
Presa per microfono esterno o ricarica ..... jack stereo 2,5 mm
Presa per altoparlante esterno ..... jack mono 3.5 mm

Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

AVVERTENZE
NON APRITE LA RADIO PER NESSUN MOTIVO!!
La meccanica ed elettronica di precisione di cui è composto l'apparato richiede esperienza e strumentazione; per lo stesso motivo la radio non va assolutamente riallineata, essa infatti è già stata tarata in fabbrica per le massime prestazioni.
L'apertura del ricetrasmettitore da parte di personale non autorizzato farà decadere automaticamente la garanzia.

ENGLISH

MIDLAND G5 XT
PMR446 transceiver

Thanks for choosing Midland! Midland G5XT is a portable transceiver that is free use in almost all European countries. For further information, we suggest you look at the "Restrictions on the use" chart.

Combining the latest technology in radio communication along with a sturdy mechanical frame, the Midland G5XT makes the ideal and effective solution for the professionals who need to stay in touch with colleagues (construction sites, buildings, hotels, trade fairs, shows) or with leisure users that just want to keep up with friends and family.
Its robust frame and the simple design make it ideal for any activity.

CONTENT
- 2 **MIDLAND G5 XT** transceiver
- 6 Ni-MH rechargeable batteries
- 2 belt clips
- 2 wall chargers

COVERAGE/RANGE
The maximum range depends on terrain condition and is obtained during use in an open spaces.
The only limitations to maximum possible range are environmental factors such as blockage caused by trees, buildings, or other obstructions. Inside a car or a metallic construction, the range can be reduced.
Normally the coverage in the city, with buildings or other obstructions is about **1 or 2 Km**. In open spaces but with obstructions like trees, leaves or houses the maximum possible range is about **4-6 Km**. In open spaces, without obstructions and in sight, like for example in mountain, the coverage can be more than **12 Km**.

DESCRIPTION OF THE CONTROLS AND FUNCTIONS
DISPLAY
Your midland **G5XT** keeps you constantly updated about its operational status through a Liquid Crystal Display (LCD). The symbols and their corresponding parameters that may appear, according to the operational status of the device, are described as follows:

TX	Appears while you are transmitting a signal (**PTT** button pressed)
RX	Means that the radio is receiving a signal.
88	Indicates the channel selected
88	Indicates the sub audio tone selected. (of-38).
VOX	Indicates if **VOX MODE** is active.
	Indicates the battery level.
	Indicates if the Out of Range is active.
	Indicates that the baby sitting function is on.

DESCRIPTION OF THE CONTROLS
Refer to this picture to identify the various parts of the device:

ANTENNA
BUILT-IN SPEAKER - Here is where the speaker is housed.
BUILT-IN MICROPHONE - Here is where sound is picked up by the microphone.
PTT (push to talk) Push this button to transmit.
▲▼ use these buttons for changing the settings
- Pressing this button you can use the Out of range function. If you keep it pressed for about 5 seconds, the keypad lock is activated.
MODE/ - Press this button to enter the radio's menu. If you keep it pressed for about 3 seconds, you turn on/turn off the radio.

EXTERNAL SPEAKER/MIC/CHG JACK - allows the connection with external devices as headsets, microphones, charger…

OPERATIONS AND FUNCTIONS
POWER ON/POWER OFF
Press and keep pressing the button for about 3 seconds. The transceiver will make 3 different beep tones and the display will do an auto scanning for about 1 second. You will visualize on the display the last used channel.

VOLUME ADJUSTMENT
Use the ▲▼ to increase or decrease the volume setting.

CHANNEL SELECTION
Press the **MODE** button. The number of the channel will start flashing on the display.
Press the scroll buttons ▼▲ till you select the desired channel. Press the **PTT** button to confirm, or wait for 5 seconds.

Channel	FREQ. RX/TX (MHz)	Channel	FREQ. RX/TX (MHz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

The pre-set channels correspond (as here following) to:

Channel	CTCSS Channels and tones	Channel	CTCSS Channels and tones
09	correspond to channel 01 16	17	correspond to channel 01 31
10	correspond to channel 02 16	18	correspond to channel 03 31
11	correspond to channel 03 16	19	correspond to channel 05 31
12	correspond to channel 04 16	20	correspond to channel 07 31
13	correspond to channel 05 16	21	correspond to channel 02 31
14	correspond to channel 06 16	22	correspond to channel 04 31
15	correspond to channel 07 16	23	correspond to channel 06 31
16	correspond to channel 08 16	24	correspond to channel 08 31

For displaying the channel/sub audio tone
To momentarily display the PMR446 channel and the subadio tone used in the pre-set channels, go to the desired channel (from 9 to 24) and keep pressed the buttons ▲▼ for 5 seconds.

TRANSMISSION AND RECEPTION
To communicate, all radios in your group must be set on the same channel.
To transmit, press and hold the **PTT** button and speak in a normal voice into the microphone . The "**TX**" icon will appear continuously on the LCD display while transmitting.
You can communicate also using an external accessory or a hand mic, pressing and holding the **PTT** button on the side of the hand mic. For a maximum clarity, hold the device at a distance of about 2/3 cm.
To receive a **CALL**, release the **PTT** button. The "**RX**" icon will appear on the display when your radio is receiving a transmission.

SQUELCH
With the **SQUELCH** function, noises can be suppressed on the free channel. In **MIDLAND G5 XT** this function is always active.

KEYPAD LOCK
Keep pressed the button for about 5 seconds and the lock function will be activated. "**Lc on**" will appear on the display.
To disable this function, keep pressed again the button for 5 seconds approx. The display will show "**Lc of**".

CTCSS TONES
The **CTCSS** tones are codes that can be added to the channels for creating new private ones. For each channel you can choose until **38 CTCSS**.
The addition of these codes can be made on the main PMR channels (from 01 to 08).
The pre-set channels from 9 to 24 can not be modified.
To select a privacy code for the current channel press twice the **MODE** button, then with the scroll buttons ▲▼ select the desired code.
To confirm the selection, press the **PTT** button or wait for 5 seconds.
The selected Privacy Code will appear on the display.
To disable the **CTCSS** function, select the private code and then press the **MODE** button, until you visualize the flashing **CTCSS** Privacy Code on the display. Select then "**off**" using the scroll buttons ▲▼.
To confirm, press **PTT** or wait for 5 seconds.

Note: To communicate with other radios, they must be set to the same channel and Privacy Code selections.

CTCSS TONE TABLE

Number Displayed	Tone Frequency Hz	Number displayed	Tone Frequency Hz	Number displayed	Tone Frequency Hz
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2		

VOX
Your **G5 XT** has **4 VOX levels** (off, 1, 2, 3, and 4). This function allows the user to activate the communication without pressing the **PTT** button. You just have to speak and the communication is on.
You can set the **VOX** on 3 levels, with or without accessories.
The fourth level activates the **VOX** with **Talkback function**: when one of the two devices transmit for more than 20 seconds, the **VOX** Talkback stops the transmission for 10 seconds; so the other user has himself the opportunity to talk.
To set the **VOX** level, press the **MODE** button, until the display shows

MIDLAND G5 XT
Émetteur/récepteur PMR446

Merci d'avoir choisi Midland! Le Midland G5XT est un portative qui est libre d'utilisation et ce dans tous les pays européen. Pour plus d'informations, nous suggérons que vous regardiez le paragraphe « Restrictions d'utilisations ».

*Combinant les dernières technologies en radiocommunication et un boitier robuste, le **Midland G5XT** constitue un choix idéale et raisonnable pour les professionnels qui souhaite rester en contact avec leurs collègues (Construction, hôtels, spectacle) ou pour le loisir afin que la famille et les amis restent en contact. Sont boitier robuste et simple le rende idéale quelque soit l'utilisation.*

CONTENUE
- 2 MIDLAND G5 XT
- 2 clips ceinture
- 2 chargeurs muraux
- 6 batteries NiMH rechargeable

COUVERTURE/PORTÉE
La portée maximale est atteinte pendant une utilisation en champs libres.
La seule limitation à la portée maximale est un facteur environnemental tel que des arbres, des immeubles, ou d'autres obstacles. A l'intérieur d'une voiture ou d'une construction métallique la portée peut être réduite.
Normalement la couverture en ville avec des immeubles ou autres constructions est d'environ **1 à 2 Km**. La portée hors agglomération avec des arbres ou des maisons est d'environ **4 à 6 Km**. En champs libre sans obstacle et une bonne visibilité comme en montagne par exemple est d'environ **12 Km**.

DESCRIPTION DES CONTROLS ET FONCTIONS

AFFICHAGE
Votre **Midland G5XT** vous garde constamment informé sur son état opérationnel à l'aide d'un afficheur à cristaux liquides (LCD). Les symboles et leurs paramètres correspondant qui apparaissent, en fonction de l'état de l'appareil se présente de la manière suivante :

TX Apparait lorsque la radio émet un signal (Touche **PTT** appuyé)
RX Signifie que la radio reçoit un signal.
Montre le canal sélectionné.
Montre le code sub-audio sélectionné. (of à 38).
VOX Montre que le VOX est actif.
Montre le niveau de batterie.
Montre si la fonction Out of Range est active.
Montre si la fonction « baby sitting » est active.

DESCRIPTION DES CONTROLS
Reporté vous à l'image pour identifier les différentes partie de l'appareil:

ANTENNE
Haut-parleur intégré - C'est ici que ce trouve le Haut-parleur.
Microphone intégré - C'est ici que le son et pris par le micro.
PTT (push to talk) - Appuyez sur ce bouton pour émettre.
▲▼ - Boutons pour changer les paramètres
- A l'aide de ce bouton vous pouvez activer la fonction Out of range. Si vous restez appuyé 5 secondes le clavier est verrouillé.
MODE/ - Appuyez sur cet touché pour entrer dans le menu de la radio. Si vous restez appuyé 3 secondes, vous allumez ou éteignez la radio.
PRISE JACK EXTERNE SPEAKER/MIC/CHG - Permet la connexion avec des accessoires tel que des oreillettes, des microphones déportés, chargeur, …

UTILISATION ET FONCTION

POWER ON/POWER OFF
Maintenez appuyé le bouton pendant 3 secondes. La radio produit 3 tonalités de beep différent et l'afficheur fait un test pendant environ 1 seconde. Est affiché à l'écran le dernier canal utilisé.

REGLAGE DU VOLUME
Utilisez les touches ▲▼ pour augmenter ou diminuer le volume.

SELECTION DU CANAL
Appuyez sur la touche MODE. Le numéro du canal clignote, appuyez sur les touches ▼▲ jusqu'a avoir le canal souhaité. Appuyez sur la touche **PTT** pour confirmer, ou attendez 5 secondes.

Canal	FREQ. RX/TX (MHz)	Canal	FREQ. RX/TX (MHz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

Les canaux prédéfinie correspondent (comme suit) à :

Canal	Canaux et tones CTCSS	Canal	Canaux et tones CTCSS
09	correspond au canal 01 16	17	correspond au canal 01 31
10	correspond au canal 02 16	18	correspond au canal 03 31
11	correspond au canal 03 16	19	correspond au canal 05 31
12	correspond au canal 04 16	20	correspond au canal 07 31
13	correspond au canal 05 16	21	correspond au canal 02 31
14	correspond au canal 06 16	22	correspond au canal 04 31
15	correspond au canal 07 16	23	correspond au canal 06 31
16	correspond au canal 08 16	24	correspond au canal 08 31

Pour afficher le canal/tonalité sub audio
Pour afficher temporairement le canal PMR446 et la tonalité sub-audio préprogrammé sur ce canal, sélectionnez le canal (de 9 à 24) et maintenez appuyé les touches ▲▼ pendant 5 secondes.

EMISSION / RECEPTION
Pour communiquer, toutes les radios de votre groupe doivent être sur le même canal. Pour émettre appuyez sur la touche **PTT** et gardez-la appuyé toute en parlant d'une voix normale en face du microphone . L'icone "**TX**" apparait en permanence sur l'afficheur LCD pendant l'émission. Vous pouvez également communiquer à l'aide d'accessoire extérieur ou avec un micro déporté en appuyant sur la touche **PTT** sur le coté de ce dernier. Pour un maximum de clarté, maintenez la radio à une distance de 2 à 3 cm. Pour recevoir un appel (CALL), relâchez la touche **PTT**. L'icone "**RX**" apparait sur l'afficheur quand la radio reçoit une communication.

SQUELCH
A l'aide de la fonction **SQUELCH**, le bruit peut être supprimé sur un canal inoccupé. Dans le **MIDLAND G5 XT** cette fonction est toujours active.

VEROUILLAGE CLAVIER
Maintenez la touche appuyée pendant secondes et la fonction verrouillage clavier est activée. "**Lc on**" apparaît à l'écran. Pour désactiver la fonction, maintenez à nouveau la touche enfoncée pendant 5 secondes. L'afficheur montre "**Lc of**".

TONALITE CTCSS
Les tonalités **CTCSS** sont des codes qui combines avec les canaux permet d'en créer des nouveaux. Pour chaque canal vous pouvez choisir entre 38 **CTCSS**. Le rajout de ces codes peut être fait sur les canaux PMR principaux (de 01 à 08), les canaux prédéfinis de 9 à 24 ne peuvent pas être modifiés. Pour sélectionner un code sur le canal courant appuyez deux fois sur la touche **MODE**, puis à l'aide des touches ▲▼ choisissez le code.
Pour confirmer la sélection, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes. Le code privatif apparaît sur l'écran. Pour désactiver la fonction **CTCSS**, sélectionnez le canal et appuyez sur le bouton **MODE**, jusqu'à ce que le code **CTCSS** clignote à l'écran. Sélectionnez "**off**" à l'aide des touches ▲▼. Confirmez avec **PTT**, ou attendez 5 secondes.
Note: Pour communiquer avec d'autres radios, elles doivent avoir le même canal et le même code CTCSS privatif.

TABLEAU DES CODES CTCSS

Numéro à l'ecran	Tonalité en Hz	Numéro à l'ecran	Tonalité en Hz	Numéro à l'ecran	Tonalité en Hz
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2		

VOX
Votre **G5 XT** possède **4 niveaux** de **VOX** (off, 1, 2, 3, and 4). Cette fonction permet de communiquer sans appuyer sur la touche **PTT**. Vous parlez simplement et la communication est active. Vous pouvez choisir 3 niveaux de **VOX**, avec ou sans accessoires. Le quatrième niveau de **VOX active la fonction Talkback** : lorsqu'une des deux radios émet plus de 20 secondes, la **fonction Talkback du VOX** interrompt l'émission pendant 10 secondes; afin que le correspondant puisse à son tour répondre. Pour choisir le niveau de **VOX**, appuyez sur la touche **MODE**, jusqu'a afficher "**Vo of**" et "**VOX**" clignotant dans le coin supérieur gauche de l'écran. Puis à l'aide des touches ▲▼, sélectionnez "**1**","**2**","**3**" ou "**4**". Pour confirmer appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes. Pour désactiver la fonction **VOX**, suivez la même procédure, mais sélectionnez "**oF**" et confirmez avec la touche **PTT**.

BEEP TOUCHE
Cette fonction permet de produire un son à chaque appuie de touche. Si vous souhaitez désactiver cette fonction, appuyez sur la touche **MODE** jusqu'a afficher "**bp on**", puis à l'aide des touches ▲▼ choisissez "**bp of**". Pour confirmer appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes. De cette manière, tous les "beeps" et "tonalité" sont désactivés. Pour réactiver la fonction suivez la même procédure mais choisissez "**bp on**" à l'aide des touches ▲▼ et confirmez avec **PTT** ou attendez 5 secondes.

ROGER BEEP (Tonalité de fin d'émission)
Quand la touche **PTT** est relâché, la radio émet un Beep vers les autres utilisateurs pour leur indiquer que vous avez terminé de parler et qu'ils peuvent répondre.
Pour activer le **ROGER BEEP**, appuyez sur la touche **MODE** jusqu'a afficher "**rb of**"; à l'aide des touches ▲▼, sélectionnez "**rb on**". Pour confirmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes. Pour la désactiver, répétez l'opération en sélectionnant "**rb of**".

CHOIX DE LA SONNERIE D'APPEL
Le **G5 XT** à la possibilité d'envoyer un signal d'appel **CALL** aux autres utilisateurs sur le même canal. Pour envoyer le **CALL**, appuyez rapidement deux fois de suite sur la touche **PTT**. Sur l'afficheur apparaît l'inscription "**TX**" et la tonalité d'appel est diffusé en confirmation sur votre propre haut-parleur. Le **G5 XT** possède 3 sonnerie d'appel **CALL** sélectionnables (oF, 1, 2 and 3). Pour choisir, appuyez sur le bouton **MODE** jusqu'à que l'inscription "**CA**" apparaisse avec le numéro actuel d'appel **CALL**. Utilisez les touches ▲▼ pour sélectionner la sonnerie, la radio émet à chaque choix la sonnerie en exemple. Notez que tous cela n'est possible que si la radio est en mode "**BP on**". Pour confirmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes. Pour la désactiver, répétez l'opération en sélectionnant "**CA of**".

Double veille (DUAL WATCH)
La fonction double veille "**DUAL WATCH**" permet à l'utilisateur de surveiller en réception deux canaux différents. Pour activer la fonction **DUAL WATCH**, appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à afficher "**of-TX/RX**". Sélectionnez le second canal à l'aide des touches ▲▼. Si vous souhaitez également du CTCSS pour le second canal appuyez à nouveau sur **MODE** et sélectionnez la tonalité à l'aide des touches ▲▼. Pour confirmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes. Pour désactiver la fonction **DUAL WATCH**, appuyez simplement sur la touche **MODE**. Quand la radio reçoit un signal sur l'un des deux canaux, la fonction "**DUAL WATCH**" est temporairement interrompue, permettant ainsi l'émission et la réception sur le canal actif. Le **G5 XT** reste inactive tant que le signal est présent et recommence la surveillance 5 seconde après la disparition du signal.

OUT OF RANGE
Le **G5 XT** est équipé de la fonction "**out of range**". Avec le **MIDLAND G5 XT** vous pouvez choisir entre le mode automatique ou manuel de cette fonction.
Pour faire fonctionner ou non la fonction Out-Of-Range:

Out of Range Automatique:
Appuyez sur **MODE** jusqu'à afficher "**OU of**", puis sélectionnez "**OU AU**" (automatique) à l'aide des touches ▲▼. Pour confirmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes.
Sur l'afficheur apparaît le symbole . En choisissant ce mode sur une paire de **G5 XT** ils émettent alors toutes les 60 secondes un code de control. Dès que le contact est perdu entre deux radio et que l'une des deux ne reçoit pas le code de control deux fois de suite, l'inscription "**OU no**" commence à clignoter à l'écran et vous entendez une sonnerie.

Out of range Manuel:
Appuyez sur MODE jusqu'à afficher "**OU of**", puis sélectionnez "**OU PB**" (manuel) à l'aide des touches ▲▼.Pour confirmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes. Sur l'afficheur apparaît le symbole . Pour activer cette fonction manuellement, appuyez sur la touche .
S'il y contact entre les radios, vous entendrez la sonnerie "**CA**" déjà configuré, dans le cas contraire si vous n'entendez aucune sonnerie c'est que vous êtes hors de portée.
Pour la désactiver, appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à afficher "**OU AU**" ou "**OU PB**", sélectionnez "**OU of**" (désactivé) à l'aide des touches ▲▼. Pour confirmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes.

Fonction BABY SITTER
Le **MIDLAND G5 XT** peut fonctionner de 2 manières différentes : comme une **radio traditionnel** avec toutes les fonctions habituel, ou comme **surveillance bébé**.
Si vous sélectionnez la **fonction baby Sitter**, toutes les autres fonctions habituelles sont désactivées et la radio ne fait plus que de la surveillance bébé.
Pour configure la radio pour le bébé, que l'on va place près du lit, appuyez sur le bouton **MODE** plusieurs fois jusqu'à afficher "**bp of**" (baby Sitter off). En utilisant les touches ▲▼, vous pouvez choisir entre 2 possibilité : "**b**" ou "**p**"; sélectionnez "**b**" appuyez sur **PTT** pour confirmer ou attendez 5 secondes. L'écran affiche , ce qui signifie que la fonction est active. Au même moment est affiché sur l'écran l'indication "**b1**", qui indique la canal "**bébé**" en cours d'utilisation.
Maintenant prenez l'autre radio, celle utilisé par les parents, suivez la même procédure mai cette fois ci sélectionnez l'option "**p**". Dans ce cas l'icône apparait également avec cette fois ci l'inscription "**p1**", qui est le canal des parents en cours d'utilisation.

Si le canal en cours d'utilisation est trop bruyant, vous pouvez sélectionner un autre canal. Il y 9 canaux "baby Sitter" disponible: de "p1" à "p9" pour la radio des parents et de "b1" à "b9" pour celle du bébé. Appuyez sur le bouton **MODE** une fois et changez de canal à l'aide des touches ▲▼ des deux radios.
Rappelez-vous que les 2 radios doivent être sur le même canal pour fonctionner.
Par exemple: si la radio près du bébé est configure sur le canal "b4", l'autre pour entendre le bébé doit être configuré sur le canal "p4".

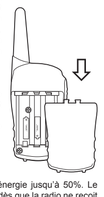
Le mode baby Sitter permet l'accès à certaine fonction spécifique pour écouter bébé:
- **Émission automatique de la radio du bébé (VOX):** La radio du bébé passe automatiquement en émission lorsqu'elle détecte du bruit. Par exemple: quand le bébé pleur.
- **Out of range automatique:** Si la radio des parent s'éloigne trop de celle du bébé, au bout de 2 minute une sonnerie est audible sur la radio des parents pour leurs indiqué qu'ils sont hors de portées. Vous devez réduire la distance entre les deux radios pour stoppez l'alerte.
- **Out of range Manuel:** Vous pouvez également vérifier manuellement si la radio du bébé est à portée. Appuyez brièvement sur la touche du **G5 XT** de la radio des parents. S'il y contact entre les radios, vous entendrez la sonnerie "**CA**" déjà configuré, dans le cas contraire si vous n'entendez aucune sonnerie c'est que vous êtes hors de portée.
- **Parler au bébé:** en temps normal, vous pouvez parler au bébé juste en appuyant sur la touche **PTT** de la radio des parents. Mais si le bébé pleure cela veut qui que la radio émet, et il faudrait attendre que le bébé cesse de pleurer. Mais grâce à la fonction Talk back, si vous entendez le bébé pleurer plus de 20 secondes, le VOX Talkback interrompt l'émission pendant 10 secondes, vous permettant de parler et le rassurer.

Pour désactiver la fonction baby sitter, appuyez sur la touche **MODE** plusieurs fois, jusqu'à que "**bp p**" ou "**bp b**" soit affiché. Appuyez maintenant sur les touches ▲▼ et choisissez "**bp of**". Pour confirmer, appuyez sur la touche **PTT** ou attendez 5 secondes.
Maintenant la fonction baby sitter est inactive et les fonctions standard sont à nouveau accessibles.

Canal	Fréquence	CTCSS canal	Vox niveau	Out of range	Canal correspondant
b1	446.00625	156.7 (25)	On Lv 4	Of	01 25
b2	446.01875	156.7 (25)	On Lv 4	Of	02 25
b3	446.03125	156.7 (25)	On Lv 4	Of	03 25
b4	446.04375	156.7 (25)	On Lv 4	Of	04 25
b5	446.05625	156.7 (25)	On Lv 4	Of	05 25
b6	446.06875	156.7 (25)	On Lv 4	Of	06 25
b7	446.08125	156.7 (25)	On Lv 4	Of	07 25
b8	446.09375	156.7 (25)	On Lv 4	Of	08 25
b9	446.09375	Of	On Lv 4	Of	08
p1	446.00625	156.7 (25)	Of	On AU	01 25
p2	446.01875	156.7 (25)	Of	On AU	02 25
p3	446.03125	156.7 (25)	Of	On AU	03 25
p4	446.04375	156.7 (25)	Of	On AU	04 25
p5	446.05625	156.7 (25)	Of	On AU	05 25
p6	446.06875	156.7 (25)	Of	On AU	06 25
p7	446.08125	156.7 (25)	Of	On AU	07 25
p8	446.09375	156.7 (25)	Of	On AU	08 25
p9	446.09375	Of	Of	On AU	08

Pour afficher temporairement le canal PMR446 et la tonalité utilisé, allez sur le canal à afficher et appuyez sur les touches ▲▼ pendant 5 secondes.

COMPARTIMENT BATTERIES ET CLIP CEINTURE
Avec le clip ceinture vous pouvez facilement transporter la radio à votre ceinture. Cependant le clip ceinture doit être retirer pour mettre en place la batterie. Pour retirer le clip ceinture, soulevez la languette et glissez le clip vers le bas . Pour remettre en place le clip ceinture à l'arrière de la radio.
Mise en place de la batterie:
1) Retirer le clip ceinture
2) Insérez les piles AAA ou le pack batterie rechargeable dans le compartiment batteries.
3) Remettez en place le couvercle et le clip ceinture.



RECHARGER LES BATTERIES ET ECONOMIE D'ENERGIE
L'économie d'énergie permet une réduction d'énergie jusqu'à 50%. Le dispositif d'économie s'active automatiquement dès que la radio ne reçoit plus de signal pendant plus de 7 secondes. Pour recharger les batteries il faut connecter le transformateur sur la prise secteur puis la jack sur le socle de rechargement du **G5 XT**. IL faut entre 5 et 6 heures pour une charge complete. Pour une autonomie maximale, nous recommandons de recharger les batteries lorsque **G5 XT** est éteint et que l'indicateur de batterie "**bt lo**" apparait à l'écran.

MISES EN GARDES:
- ! ***Ne surcharger les batteries! Lorsqu'elles sont pleines la charge ne s'interrompt pas automatiquement. Ne pas oublier par conséquent, de retirer l'émetteur du chargeur dès que les piles sont chargées.***
- ! ***Ne pas essayer de recharger des piles alcalines ou des batteries non rechargeables. Assurez-vous que pendant le rechargement, votre radio ne contient que des batteries Ni-MH***
- ! ***Il est très dangereux d'essayer de recharger des piles (par exemple des alcalines ou manganèse). Des piles ne sont pas prévues pour être recharges et peuvent coulées, explosées, voir bruler et causer de grave dommages!***
- ! ***Utiliser un autre chargeur que celui recommandé peut causer des dommages à votre appareil ou même exploser et causer des dommages corporels.***
- ! ***Ne pas jeter les batteries dans le feu ou près d'une source de chaleur, cela peut exploser ou vous blaiser. Déposé les au près des services compétent.***
- ! ***Ne pas mélange des anciennes batteries et des nouvelles ou de différents types ou utilise dans différents autres appareil.***

EFFET MEMOIRE ET BATTERIE RECHARGEABLE
Les batteries rechargeable NiMH (Nickel-Metal-Hydrate) peuvent souffrir de "effet mémoire". Ce phénomène se caractérise par une forte réduction de l'autonomie et intervient lorsque les batteries sont régulièrement rechargé alors qu'elles ne sont pas totalement déchargé ou inversement.
Pour éviter l'effet mémoire:
- Dès que possible, rechargez les batteries uniquement lorsqu'elles sont complètement déchargé (jusqu'à ce que la radio s'éteigne d'elle-même)
- Ne pas débrancher le chargeur avant le temps indiqué pour une charge complète.
- Déchargé et recharge complètement vos batteries au moins 2 fois par mois.

Dans tous les cas, le meilleur moyen d'éviter l'effet mémoire est de fonctionner avec deux jeux complets de batterie: un en utilisation, et l'autre en secours. L'effet mémoire peut être supprimé en chargeant/déchargeant complètement les batteries 3 ou 4 fois de suite.
Attention de ne pas confondre l'effet mémoire avec la durée de vie des batteries qui est de 300-400 cycles environ de charge/décharge. Il est toute a fait normal de perdre en autonomie quand la batterie arrive en fin de vie, a ce moment il vous sera nécessaire de les remplacer.

INDICATEUR DE NIVEAU BATTERIE
Le **G5 XT** à un indicateur de niveau ▬ qui vous montre le niveau actuel des batteries. Plus le nombre de barre visible est important plus la charge de la batterie est importante.
Lorsque la batterie est vide, l'icone ▭ clignote à l'écran disant que les piles sont à remplacé ou que le block batterie doit être rechargé.

UTILISATION ET SOIN
- ! ***Utilisez un chiffon doux et non pelucheux pour nettoyer la radio. N'utilisez pas d'alcool ou de détergeant.***
- ! ***Ne plongez pas la radio dans l'eau.***
- ! ***Lors d'un stockage prolongé éteignez la radio et retirez les batteries.***

ATTENTION
! ***N'ouvrez pas la radio quel qu'en soit la raison!***
La mécanique et l'électronique de précision de la radio nécessite des connaissances et un équipement particulier. Pour la meme raison, les réglages ne doivent pas être modifiés, car la radio est déjà calibre pour des performances optimales. Une ouverture non autorisé annule la garantie.

TABLE DE SOLUTIONS

Problèmes	Causes possibles	Solution
La radio ne s'allume pas	Les batteries sont vides et/ou mal mises en place.	Vérifiez que les batteries soient chargées et bien installé.
la radio s'éteint peut de temps après l'allumage.	Les batteries sont vides	Rechargée les batteries, si elles sont bien rechargeable ou les changer.
Les batteries ne se charge pas.	Le chargeur n'a pas été branché ou pas correctement.	Vérifiez les connexions batterie-chargeur et la mise en place des batteries.
La radio s'allume mais reçoit aucun signal	Le site d'utilisation est trop protégé.	Changez de place.
	LE volume est trop faible.	Augmentez le volume.
	CTCSS incorrect	Vérifiez que le code CTCSS est le même que celui utilisez par l'autre radio.
Il n'est pas possible de communiquer avec d'autre personne.	Un mauvais canal a été sélectionnez.	Choisissez le même canal que le correspondent avec lequel vous souhaitez communiquer.
	La radio se trouve dans une zone isolé des ondes radio ou trop loin du correspondent.	Changez de place.
	CTCSS incorrect	Vérifiez que le code CTCSS est le même que celui utilisez par l'autre radio.
La réception est fragmentée et/ou perturbée.	La distance entre les radios est trop importante et/ou des obstacles se trouvent sur le chemin.	Rapprochez vous de votre correspondent ou changez de zone.
	La radio se trouve trop près d'élément perturbateur (télévisions, ordinateur, etc.)	Mettez le plus de distance possible entre la radio et ces éléments.
Le VOX provoque un passage en émission intempestif	La sensibilité et/ou le bruit environnant sont trop élevé.	Réduisez la sensibilité VOX.
Le VOX nécessite un niveau de parole élevé	La sensibilité est trop basse	Si le bruit environnant n'est pas élevé, augmentez la sensibilité ou utilisez un micro déporté en option.
Erreur logique (symbole illisible, fonctions inutilisable)	Paramétrage incorrect cause par un défaut d'alimentation.	Rechargez les batteries ou remplacez-les.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES
Canaux ..... 1~8 PMR
Génération de fréquence ..... PLL synthétisé
Plage de fréquence ..... 446.00625 - 446.09375MHz (PMR)
Espacement ..... 12.5 KHz
Tension d'alimentation ..... 3x AAA type 4,5 V (Alcaline)
..... ou 3,6 V (rechargeable) +/- 10% VDC
Température de fonctionnement ..... de -20°C à +55°C
Taille (sans antenne) ..... 85 x 50 x 25 mm
Poids (sans batteries) ..... 0,075 kg
Cycle d'utilisation (% en 1 h) ..... TX 5%, RX 5%, veille 90%

EMISSION
Puissance d'émission (PAR ..... 500 mW
Type d'émission ..... FM
Suppression of spurious signals ..... Compliant with ETSI law

RECEPTION
Sensibilité à 12dB Sinad 0,35µV
Réjection des harmoniques 70dB
Audio output power (10% THD) ..... 300mW a 10% THD
Fréquences intermédiaires ..... 1°:21,4 MHz ; 2°:455 KHz
Connecteur pour un micro extérieur et la charge ..... 2,5 mm jack stéréo
Connecteur pour haut-parleur extérieur ..... 3.5 mm jack mono

Ces specifications sont susceptible d'être modifiées sans préavis.

FRANCAIS

MIDLAND G5 XT
Emissor-receptor PMR446

Obrigado por escolher a marca MIDLAND! O MIDLAND G5XT é um comunicador portátil de uso gratuito em praticamente todos os países da Europa. Para mais informações, sugerimos que consulte a tabela "Restrições de uso".

*Combinando a mais avançada tecnologia de comunicação via rádio com uma estrutura firme de metal, o **MIDLAND G5XT** é a solução mais ideal e efectiva para profissionais que precisam permanecer em contacto com colegas (em zonas de construção, edifícios, hotéis, convenções, concertos) ou mesmo para utilizadores que querem apenas manter contacto com amigos e família.*
Sua estrutura robusta e seu design simples tornam-no ideal para qualquer actividade.

CONTEÚDO
- 2 comunicadores **MIDLAND G5 XT**
- 2 presilhas para cinto
- 2 carregadores de parede
- 6 baterias recarregável Ni-MH

RAIO DE COBERTURA
O raio máximo de cobertura depende das condições do terreno e é obtido durante a utilização em espaços abertos.
As únicas limitações ao raio máximo possível são factores ambientais, como bloqueios causados por árvores, edifícios ou outros obstáculos. Dentro de automóveis ou outras construções metálicas, o raio também pode ser reduzido.
Normalmente, a cobertura em cidades, com edifícios ou outros obstáculos, é de aproximadamente **1 ou 2 km**. Em espaços abertos que contenham obstáculos como árvores, plantas ou casas, o raio máximo possível é de aproximadamente **4 a 6 km**. Em espaços abertos sem obstáculos, desde que haja contacto visual (como em montanhas, por exemplo), a cobertura pode alcançar **12 km**.

DESCRIÇÃO DOS CONTROLOS E FUNÇÕES

ECRÃ
O seu **MIDLAND G5XT** informa-lhe o seu status operacional através de um Ecrã de Cristais Líquidos (LCD). Os símbolos e parâmetros correspondentes que possam aparecer, de acordo com o status operacional do aparelho, são descritos a seguir:

TX Aparece quando um sinal está a ser transmitido (o botão **PTT** deve estar premido)
RX Significa que o rádio está a receber um sinal.
Indica o canal seleccionado.
Indica o tipo de sub-tom de áudio seleccionado (de 38).
VOX Indica se o modo **VOX** está activo ou não.
Indica a carga restante.
Indica se o aparelho está no modo Fora da Área de Cobertura.
Indica que a função para bebés está activada.

DESCRIÇÃO DOS CONTROLOS
Consulte esta imagem para identificar as várias partes do aparelho:

ANTENA
ALTIFALANTE INTEGRADO – É onde fica o altifalante.
MICROFONE INTEGRADO – É onde o som é captado pelo microfone.
PTT (prima para falar) Prima este botão para iniciar a transmissão.
▲▼ botões para mudar as configurações.
- Prima este botão para utilizar a função Fora da Área de Cobertura. Ao manter premido o botão por cerca de 5 segundos, o teclado é bloqueado.
MODE/ - Prima este botão para entrar no menu do rádio. Se for mantido premido por cerca de 3 segundos, o rádio é ligado ou desligado.
ENTRADA PARA ALTIFALANTE/MIC/CARREGADOR EXTERNOS - permite a conexão de aparelhos externos como auscultadores, microfones, carregador, etc.

UTILIZAÇÃO E FUNÇÕES

LIGAR E DESLIGAR
Mantenha premido o botão por cerca de 3 segundos. O comunicador emitirá 3 sinais sonoros diferentes e o ecrã realizará uma busca automática por cerca de 1 segundo. O último canal utilizado aparecerá no ecrã.

AJUSTE DO VOLUME
Utilize as teclas ▲▼ para aumentar ou diminuir o volume.

SELECÇÃO DE CANAIS
Prima o botão **MODE**. O número do canal piscará no ecrã.
Prima os botões ▼▲ para seleccionar o canal desejado. Prima o botão **PTT** para confirmar ou aguarde 5 segundos.

Canal	FREQ. RX/TX (MHz)	Canal	FREQ. RX/TX (MHz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

Os canais pré-ajustados correspondem a (como mostrado abaixo):

Canal	Canais e tons CTCSS	Canal	Canais e tons CTCSS
09	correspondo ao canal 01 16	17	corresponde ao canal P1 31
10	correspondo ao canal 02 16	18	corresponde ao canal P3 31
11	correspondo ao canal 03 16	19	corresponde ao canal P5 31
12	correspondo ao canal 04 16	20	corresponde ao canal P7 31
13	correspondo ao canal 05 16	21	corresponde ao canal P2 31
14	correspondo ao canal 06 16	22	corresponde ao canal P4 31
15	correspondo ao canal 07 16	23	corresponde ao canal P6 31
16	correspondo ao canal 08 16	24	corresponde ao canal P8 31

Para mostrar o canal/sub-tom de áudio
Para mostrar momentaneamente o canal PMR446 e o sum-tom de áudio utilizados no canal pré-ajustado, sintonize no canal desejado (de 9 a 24) e mantenha premidos os botões ▲▼ por 5 segundos.

TRANSMISSÃO E RECEPÇÃO
Para comunicar-se com os outros rádios do mesmo grupo, todos os aparelhos devem estar sintonizados na mesma frequência e no mesmo canal.
Para transmitir mensagens, mantenha premido o botão **PTT** e fale normalmente ao microfone . O ícone "**TX**" aparecerá continuamente no ecrã durante a transmissão.
É possível comunicar-se através de um acessório externo ou microfone manual; mantenha premido o botão **PTT** ao lado do microfone manual. Para obter mais clareza, mantenha o aparelho a uma distância de cerca de 2 a 3 cm.
Para receber uma chamada, solte o botão **PTT**. O ícone "**RX**" aparecerá no ecrã quando o rádio estiver a receber uma transmissão.

SQUELCH
Com a função **SQUELCH**, ruídos podem ser suprimidos no canal livre. Com o **MIDLAND G5 XT**, esta função permanece sempre activada.

BLOQUEIO DO TECLADO
Mantenha premido o botão por cerca de 5 segundos para bloquear o teclado. Aparecerá "**Lc on**" no ecrã.
Para desactivar esta função, mantenha premido novamente o botão por aproximadamente 5 segundos. Aparecerá "**Lc of**" no ecrã.

TONS CTCSS
Os tons **CTCSS** são códigos que podem ser adicionados aos canais para criar novos canais privados. Para cada canal, é possível escolher 38 tons **CTCSS**.
Estes códigos podem ser adicionados aos principais canais PMR (de 01 a 08).
Os canais pré-ajustados de 9 a 24 não podem ser modificados.

Para seleccionar um código privado para o canal sintonizado, prima duas vezes o botão **MODE** e utilize os botões ▲▼ para seleccionar o código desejado.
Para confirmar a selecção, prima o botão **PTT** ou aguarde 5 segundos.
O código privado seleccionado aparecerá no ecrã.
Para desactivar a função **CTCSS**, seleccione o código privado e prima o botão **MODE**, até que o código privado **CTCSS** comece a piscar no ecrã.
Então, seleccione "**off**" através dos botões ▲▼.
Para confirmar, prima **PTT** ou aguarde 5 segundos.

Observação: para comunicar-se com outros rádios, todos os aparelhos devem ser sintonizados no mesmo canal e no mesmo código privado.

TABELA DE TONS CTCSS

Número mostrado	Frequência do tom em Hz	Número mostrado	Frequência do tom em Hz	Número mostrado	Frequência do tom em Hz
01	67.0	14	107.2	27	167.9
02	71.9	15	110.9	28	173.8
03	74.4	16	114.8	29	179.9
04	77.0	17	118.8	30	186.2
05	79.7	18	123.0	31	192.8
06	82.5	19	127.3	32	203.5
07	85.4	20	131.8	33	210.7
08	88.5	21	136.5	34	218.1
09	91.5	22	141.3	35	225.7
10	94.8	23	146.2	36	233.6
11	97.4	24	151.4	37	241.8
12	100.0	25	156.7	38	250.3
13	103.5	26	162.2		

VOX
O seu **G5 XT** possui **4 níveis de VOX** (desligado, 1, 2, 3 e 4). Esta função permite ao utilizador activar a comunicação sem premir o botão **PTT**. Basta falar para activar a comunicação.
O quarto nível activa a função **VOX** com **função de conversa**: quando um dos dois aparelhos transmite por mais de 20 segundos, a função **VOX** bloqueia a transmissão por 10 segundos; assim, o outro utilizador também tem a oportunidade de falar.
Para ajustar o nível da função **VOX**, prima o botão **MODE** até que apareça "**Vo of**" no ecrã. "**VOX**" começará a piscar no canto superior do ecrã.
Depois, utilize os botões ▼▲ para seleccionar "**1**","**2**","**3**" ou "**4**".
Para confirmar, prima o botão **PTT** ou aguarde 5 segundos.
Para desactivar a função **VOX**, siga os passos acima, mas seleccione "**oF**" e então prima a